

2017

AP<sup>®</sup>

CollegeBoard

---

# AP German Language and Culture

## Sample Student Responses and Scoring Notes

© 2017 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. Visit the College Board on the Web: [www.collegeboard.org](http://www.collegeboard.org).

AP Central is the official online home for the AP Program: [apcentral.collegeboard.org](http://apcentral.collegeboard.org).

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

**Task 3: Conversation**

You have 1 minute to read the directions for this task.

Sie haben 1 Minute Zeit, die Anweisungen für diese Aufgabe zu lesen.

You will participate in a conversation. First, you will have 1 minute to read a preview of the conversation, including an outline of each turn in the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record your response.

Sie nehmen an einem Gespräch teil. Zuerst haben Sie 1 Minute Zeit, die Übersicht für das Gespräch zu lesen. Sie sehen auch eine Gliederung, die den Ablauf des Gesprächs zeigt. Danach beginnt das Gespräch, das der Gliederung folgt. Jedes Mal, wenn Sie sprechen, haben Sie 20 Sekunden Zeit, Ihre Antwort aufzunehmen.

You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible.

Sie sollten Ihre Antworten so angemessen und vollständig wie möglich gestalten.

You will now begin this task.

Sie beginnen jetzt mit dieser Aufgabe.

## AP World Language and Culture Exams Conversation Task Summary

### Preview:

Dies ist ein Gespräch mit Ihrer Freundin Hannah. Sie führen dieses Gespräch, weil Hannah keinen Klavierunterricht mehr machen will.

### Conversation Turns:

<u>Speaker</u>	<u>Test Booklet</u>	<u>Master Audio</u>
Hannah	<ul style="list-style-type: none"> <li>begrüßt Sie und stellt eine Frage.</li> </ul>	<i>Hallo! Schön, dass ich dich sehe! Ich wollte dir sowieso heute eine SMS schicken. Du, was hast du am Wochenende vor?</i>
Sie	<ul style="list-style-type: none"> <li>beantworten die Frage.</li> </ul>	
Hannah	<ul style="list-style-type: none"> <li>beschreibt ein Problem und stellt eine Frage.</li> </ul>	<i>Oh, das klingt gut. Ich muss leider am Samstag bei einem blöden Klavierkonzert auftreten. Ich bin total gestresst und nervös. Dabei soll Musik doch Spaß machen, ob man ein Instrument spielt oder einfach nur zuhört. Findest du nicht?</i>
Sie	<ul style="list-style-type: none"> <li>reagieren auf die Frage.</li> </ul>	
Hannah	<ul style="list-style-type: none"> <li>bittet um Rat.</li> </ul>	<i>Also, ehrlich gesagt würde ich am liebsten ganz mit dem Klavierunterricht aufhören. Aber meine Mutter wird so enttäuscht sein. Sie wollte schon immer 'ne Musikerin aus mir machen. [sigh] Was würdest du an meiner Stelle tun?</i>
Sie	<ul style="list-style-type: none"> <li>geben einen Ratschlag.</li> </ul>	
Hannah	<ul style="list-style-type: none"> <li>stellt eine Frage.</li> </ul>	<i>Hmm. Das könnte ich machen. Mal sehen. Es wäre doch so toll, nicht mehr jeden Tag am Klavier zu sitzen. Ich finde, WIR sollten entscheiden, ob wir Musik oder Sport oder andere Sachen machen – NICHT unsere Eltern. Was meinst du?</i>
Sie	<ul style="list-style-type: none"> <li>äußern Ihre Meinung und begründen sie.</li> </ul>	
Hannah	<ul style="list-style-type: none"> <li>stellt eine Frage.</li> </ul>	<i>Da hast du wohl recht. Vielleicht werde ich mit meiner Mutter reden – Oje, da kommt mein Bus! Wollen wir später was zusammen machen?</i>
Sie	<ul style="list-style-type: none"> <li>beantworten die Frage.</li> </ul>	

**AP<sup>®</sup> German Language and Culture**  
**2017 SCORING GUIDELINES — Version 1.0**

**Identical to Scoring Guidelines used for French, Italian,  
and Spanish Language and Culture Exams**

**Interpersonal Speaking: Conversation (Task 3)**

**5: STRONG performance in Interpersonal Speaking**

- Maintains the exchange with a series of responses that is clearly appropriate within the context of the task
- Provides required information (e.g., responses to questions, statement and support of opinion) with frequent elaboration
- Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
- Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
- Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors
- Mostly consistent use of register appropriate for the conversation
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response comprehensible; errors do not impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) improves comprehensibility

**4: GOOD performance in Interpersonal Speaking**

- Maintains the exchange with a series of responses that is generally appropriate within the context of the task
- Provides most required information (e.g., responses to questions, statement and support of opinion) with some elaboration
- Fully understandable, with some errors that do not impede comprehensibility
- Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
- General control of grammar, syntax, and usage
- Generally consistent use of register appropriate for the conversation, except for occasional shifts
- Pronunciation, intonation and pacing make the response mostly comprehensible; errors do not impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) usually improves comprehensibility

**3: FAIR performance in Interpersonal Speaking**

- Maintains the exchange with a series of responses that is somewhat appropriate within the context of the task
- Provides most required information (e.g., responses to questions, statement and support of opinion)
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax, and usage
- Use of register may be inappropriate for the conversation with several shifts
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response generally comprehensible; errors occasionally impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) sometimes improves comprehensibility

**AP<sup>®</sup> German Language and Culture**  
**2017 SCORING GUIDELINES — Version 1.0**

**Identical to Scoring Guidelines used for French, Italian,  
and Spanish Language and Culture Exams**

**2: WEAK performance in Interpersonal Speaking**

- Partially maintains the exchange with a series of responses that is minimally appropriate within the context of the task
- Provides some required information (e.g., responses to questions, statement and support of opinion)
- Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the listener
- Limited vocabulary and idiomatic language
- Limited control of grammar, syntax, and usage
- Use of register is generally inappropriate for the conversation
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend at times; errors impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) usually does not improve comprehensibility

**1: POOR performance in Interpersonal Speaking**

- Unsuccessfully attempts to maintain the exchange by providing a series of responses that is inappropriate within the context of the task
- Provides little required information (e.g., responses to questions, statement and support of opinion)
- Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
- Very few vocabulary resources
- Little or no control of grammar, syntax, and usage
- Minimal or no attention to register
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend; errors impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) does not improve comprehensibility

**0: UNACCEPTABLE performance in Interpersonal Speaking**

- Mere restatement of language from the prompts
- Clearly does not respond to the prompts; completely irrelevant to the topic
- “I don’t know,” “I don’t understand,” or equivalent in English
- Clearly responds to the prompts in English

**NR (No Response): BLANK (no response although recording equipment is functioning)**

**AP® SAMPLE STUDENT RESPONSES AND SCORING NOTES**  
**2017 AP German Language and Culture**

**Question 3**

**Sample Identifier: 3A**

**Score: 5**

**Transcription of Student Response**

1. *Oh, hallo Hanna. Ich habe ein tolles Wochenende. Ich gehe zum uh meiner Freundins Geburtstag feiern. Und sie uhm sie weiß das nicht, weil es ein uhm Überraschung ist. Aber sie will eine Hund kriegen von ihre Eltern, und ich finde das unglaublich toll, weil ich liebe Hunde.*

2. *Ja, meiner Meinung nach uh macht Musik Spaß uh. Persönlich spiele ich die Violine und ich liebe es, aber wenn du es nicht liebst, vielleicht solltest du das nicht machen, oder uhm vielleicht es ist gut, für du zu versuchen zu versuchen.*

3. *Ich würde versuchen uhm, zuerst ein bisschen länger machen, weil es macht deine Mutti froh. Aber du solltest sagen, ja, ich will es versuchen, aber wenn in einer oder zwei Monaten ich es nicht liebt, dann kann ich etwas anderes machen. Ah, ich muss nicht ein Musiker sein.*

4. *Ja, ich stimme damit total überein. Menschen sind viel mehr froh, wenn sie machen, was sie machen will. Und es ist nicht ein, es ist nicht gesund, wenn man immer macht, was er nicht machen will, weil Fröhlichkeit ist ein sehr wichtiges Teil von Gesundheit, und du solltest*

5. *Ja, ich würde gern später etwas machen. Uhm vielleicht können wir zu Einkaufszentrum gehen. Persönlich brauche ich ein neues Kleid für die Geburtstagsfeiern. So vielleicht du kannst mir helfen und es macht Spaß. Wir kann sprechen und es wird nett, zu du zu sehen.*

**Scoring Notes**

This response is a strong performance in interpersonal speaking. It maintains the exchange with a series of responses that is clearly appropriate within the context of the task. This conversation provides required information by addressing each prompt with frequent elaboration (*Geburtsagsfeiern, Hund, Überraschung*) and the responses show complexity and sophistication (*Hm, vielleicht können wir zu Einkaufszentrum gehen. Persönlich brauche ich ein neues Kleid für die Geburtstagsfeiern*). The response is fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility (*für du, ich es nicht liebt*). It demonstrates varied and appropriate vocabulary and idiomatic language (*Fröhlichkeit, ich stimme damit total überein*), as well as accuracy and variety in grammar with few errors (*Persönlich spiele ich die Violine und ich liebe es, aber*). This response received a score of 5.

**Sample Identifier: 3B**

**Score: 4**

**Transcription of Student Response**

1. *Ach hallo Hannah! Am Wochenende habe ich nicht so viele mu machen müsse. Meine Eltern uh wollen mir mit dem uh zu einer ich denke, dass meine Eltern Hause, meine Großelterns Hause gehen, und das wird sehr langweilig*

**AP® SAMPLE STUDENT RESPONSES AND SCORING NOTES**  
**2017 AP German Language and Culture**

2. *Ha, wann war ich sechs, ich habe auch die Klavier gespielt, und das ist uh ja, das ist ein Problem. Du sollst nicht nervös uhm fühlen, denn diese Personen, sie f sie werden deine Musik sehr gut finden, und i*

3. *Uh, ich denke, dass ich vielleicht das nicht vi uh nicht mehr machen würde. Deine Mutter ist nicht so w sie ist wichtig, aber du sollst das, du so du sollst das aber nicht denken. Vielleicht nur diese*

4. *Musik üben ist uh viel gleich, uhm Sporttraining und Musiktraining ist gibt es nicht so viele Unterschiede, und ich glaube, dass sie sehr schwer sind. Deine Eltern glaubst das, glauben, dass uhm du*

5. *Ja, du sollst mit deiner Mutter uh mit deiner Mutter sprechen, das ist eine gute Idee. Und ja, später können wir vielleicht nach eine Cafe gehen. De das Bus ist preiswerter heute, also wir können gehen.*

**Scoring Notes**

This response is a good performance in interpersonal speaking. It maintains the exchange with a series of responses that is generally appropriate within the context of the task (*Ha, wann war ich sechs, ich habe auch die Klavier gespielt, und das ist, ja, das ist ein Problem*). The student provides required information by addressing the prompts with generally appropriate responses. The conversation is fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility (*Meine Eltern wollen mir mit dem ah zu einer ich denke, dass meine Eltern Hause, meine Großelterns Hause gehen*) and it demonstrates varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language (*Das Bus ist preiswerter heute*). This response received a score of 4.

**Sample Identifier: 3C**

**Score: 3**

**Transcription of Student Response**

1. *Hallo, ja ich habe eine uh SMS uh schicken uh am Wochenende. Uh am Wochenende uh gehe ich uh in de Kino und ich spiele Fußball. Uh was machst du?*

2. *Oh schade, uh das ist nicht uh so schlecht. Uh Klavier ist uh gut. Uhm Klavier uh macht Spaß. Uh was meinst du über uh die Klavier? Uhm*

3. *Oh ja, du kannst uh mit deine uh Eltern sprechen über uh deine Klavierunterrichten. Und uh uh du kannst fragen uh deine Eltern uh uh wenn sie uhm uh*

4. *Ja, Musik und Sport sind beide gut. Uh ich liebe Sport. uh uh ich spiele Fußball und andre Sport. Uh du kannst spiel Sport oder du kannst uh mehr Musik machen. Du kannst die Flöte spielen oder uhm die Gitarre*

5. *Ja, wir können uh uh wir können machen uh später wir können nach meine Hause gehen und wir können . . ein Film sehen.*

**Scoring Notes**

## AP® SAMPLE STUDENT RESPONSES AND SCORING NOTES

### 2017 AP German Language and Culture

This response represents a fair performance in interpersonal speaking. It maintains the exchange with a series of responses that is somewhat appropriate within the context of the task. The student provides required information (*Oh ja, du kannst mit deine äh Eltern sprechen über äh deine Klavierunterrichten. Ah Du kannst spiel Sport oder du kannst ah mehr Music machen*). The conversation is generally understandable and the response demonstrates appropriate but basic vocabulary and idiomatic language (*Ah, du kannst spiel Sport oder du kannst ah mehr Musik machen. Du kannst die Flöte spielen oder ahm die Gitarre*). Pronunciation, intonation and pacing make the response generally comprehensible; errors occasionally impede comprehensibility. This response received a score of 3.

#### Sample Identifier: 3D

Score: 2

#### Transcription of Student Response

1. Hallo! Ja ich sehe zuerst mit schreiben. Ich hat keine . . Freundinplan an Wochenende.
2. Ja, ich finde Klavierkonzert ist nicht... gut. Uhm . . ich hat nicht schwer Plan . . Uhm . . Das ist gut.
3. Ich würde sprechen deine Mutter, dass ich hat keine Klavierkonzert interessant. Uhm. . sie hat nicht interest in Klavier. Uhm spricht sie Mutter
4. Ja, in meine Meneinung Sport ist besser dann Musik hören und spielt. . spricht zu Eltern, dass Sport spielen ist mehr
5. Uh ja, ich später zu machen. Das ist gut für mich. Auf Wiedersehen.

#### Scoring Notes

This response constitutes a weak performance in interpersonal speaking. The conversation maintains the exchange with a series of responses that engage with the interlocutor at a minimally appropriate level within the context of the task. The student provides some required information. (*Ja, ich finde Klavierkonzert ist nicht. . gut., Ich würde sprechen deine Mutter, dass ich hat keine Klavierkonzert interessant*). The conversation is partially understandable with errors that force interpretation and cause confusion for the listener (*Hallo! Ja, ich sehe zuerst mit schreiben*). The response demonstrates limited vocabulary and idiomatic language (*Uhm. . ich hat nicht schwer Plan. . uhm. . das ist gut*) and it demonstrates limited control of grammar, syntax and usage (*Ja, in meine Meneinung Sport ist besser dann Musik hören und spielt. . spricht zu Eltern, dass Sport spielen ist mehr*). Pronunciation, intonation and pacing make the response difficult to comprehend at times and errors impede comprehensibility. This response received a score of 2.

#### Sample Identifier: 3E

Score: 1

#### Transcription of Student Response

1. Ich . . ich bin gut. Wie heißen Sie?
2. Ja, ich finde s uhm . . sehr, sehr gut oder . . uhm es ist schlecht.
3. Uhm . . ich . . ich denke, es ist schlecht, aber ich weiß nicht und
4. Ich denke . . uh du sollst . . was machen Sie glücklich uhm . . nich sportlich oder kannten
5. Ja, meine Outfitten sind uh komisch, aber es echt schlecht . . uhm



# AP® SAMPLE STUDENT RESPONSES AND SCORING NOTES

## 2017 AP German Language and Culture

### Scoring Notes

This response exemplifies a poor performance in interpersonal speaking. It is an unsuccessful attempt at maintaining the exchange and demonstrates a series of responses that are inappropriate within the context of the task. There is little required information.

The response is difficult to understand, with frequent or significant errors that impede comprehensibility (*nich sportlich oder kannten; meine Outfitten...*).

The student's response shows few vocabulary resources (frequent repetition of irrelevant phrases: *Es ist schlecht*).

The student's hesitant pronunciation and intonation, the slow and halting pacing make the response difficult to comprehend; errors impede comprehensibility.

**2017 AP<sup>®</sup> GERMAN LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS**

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

**Task 4: Cultural Comparison**

You have 1 minute to read the directions for this task.

Sie haben 1 Minute Zeit, die Anweisungen für diese Aufgabe zu lesen.

You will make an oral presentation on a specific topic to your class. You will have 4 minutes to read the presentation topic and prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation.

Sie halten vor Ihrer Klasse einen Vortrag über ein bestimmtes Thema. Sie haben 4 Minuten Zeit, das Vortragsthema zu lesen und Ihren Vortrag vorzubereiten. Dann haben Sie 2 Minuten Zeit, Ihren Vortrag aufzunehmen.

In your presentation, compare your own community to an area of the German-speaking world with which you are familiar. You should demonstrate your understanding of cultural features of the German-speaking world. You should also organize your presentation clearly.

Vergleichen Sie in Ihrem Vortrag Ihr eigenes soziales Umfeld mit dem einer deutschsprachigen Region, die Sie kennen. Zeigen Sie dabei Ihre Kenntnisse der deutschsprachigen Kultur. Sie sollten Ihren Vortrag übersichtlich gestalten.

You will now begin this task.

Sie beginnen jetzt mit dieser Aufgabe.

Thema: Persönliche und Öffentliche Identität

**Thema des Vortrags:**

Welche Rolle spielt die regionale Kultur (z.B. Dialekte, Essgewohnheiten, Traditionen, etc.) in Ihrem sozialen Umfeld? Vergleichen Sie Perspektiven, wo Sie wohnen, mit Perspektiven in deutschsprachigen Regionen. Sie können in Ihrem Vortrag Beobachtungen, Erfahrungen oder das, was Sie gelernt haben, beschreiben.

**END OF PART B**

**END OF EXAM**

**STOP**

**AP<sup>®</sup> German Language and Culture**  
**2017 SCORING GUIDELINES — Version 1.0**

Identical to Scoring Guidelines used for French, Italian,  
and Spanish Language and Culture Exams

**Presentational Speaking: Cultural Comparison (Task 4)**

**Clarification Notes:**

- The term “community” can refer to something as large as a continent or as small as a family unit.
- The phrase “target culture” can refer to any community large or small associated with the target language.

**5: STRONG performance in Presentational Speaking**

- Effective treatment of topic within the context of the task
- Clearly compares the student’s own community with the target culture, including supporting details and relevant examples
- Demonstrates understanding of the target culture, despite a few minor inaccuracies
- Organized presentation; effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
- Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
- Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors
- Mostly consistent use of register appropriate for the presentation
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response comprehensible; errors do not impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) improves comprehensibility

**4: GOOD performance in Presentational Speaking**

- Generally effective treatment of topic within the context of the task
- Compares the student’s own community with the target culture, including some supporting details and mostly relevant examples
- Demonstrates some understanding of the target culture, despite minor inaccuracies
- Organized presentation; some effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with some errors that do not impede comprehensibility
- Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
- General control of grammar, syntax, and usage
- Generally consistent use of register appropriate for the presentation, except for occasional shifts
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response mostly comprehensible; errors do not impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) usually improves comprehensibility

**3: FAIR performance in Presentational Speaking**

- Suitable treatment of topic within the context of the task
- Compares the student’s own community with the target culture, including a few supporting details and examples
- Demonstrates a basic understanding of the target culture, despite inaccuracies
- Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax, and usage
- Use of register may be inappropriate for the presentation with several shifts

**AP<sup>®</sup> German Language and Culture**  
**2017 SCORING GUIDELINES — Version 1.0**

**Identical to Scoring Guidelines used for French, Italian,  
and Spanish Language and Culture Exams**

- Pronunciation, intonation, and pacing make the response generally comprehensible; errors occasionally impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) sometimes improves comprehensibility

**2: WEAK performance in Presentational Speaking**

- Unsuitable treatment of topic within the context of the task
- Presents information about the student's own community and the target culture, but may not compare them; consists mostly of statements with no development
- Demonstrates a limited understanding of the target culture; may include several inaccuracies
- Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices
- Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the listener
- Limited vocabulary and idiomatic language
- Limited control of grammar, syntax, and usage
- Use of register is generally inappropriate for the presentation
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend at times; errors impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) usually does not improve comprehensibility

**1: POOR performance in Presentational Speaking**

- Almost no treatment of topic within the context of the task
- Presents information only about the student's own community or only about the target culture, and may not include examples
- Demonstrates minimal understanding of the target culture; generally inaccurate
- Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices
- Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
- Very few vocabulary resources
- Little or no control of grammar, syntax, and usage
- Minimal or no attention to register
- Pronunciation, intonation, and pacing make the response difficult to comprehend; errors impede comprehensibility
- Clarification or self-correction (if present) does not improve comprehensibility

**0: UNACCEPTABLE performance in Presentational Speaking**

- Mere restatement of language from the prompt
- Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic
- "I don't know," "I don't understand," or equivalent in English
- Clearly responds to the prompt in English

**NR (No Response): BLANK (no response although recording equipment is functioning)**

AP® SAMPLE STUDENT RESPONSES AND SCORING NOTES  
2017 AP German Language and Culture

Question 4

Sample Identifier: 4A

Score: 5

**Transcription of Student Response**

*Also, ich spreche heute zum Thema regionale Kul regionale Kultur. Uh regionale Unterschiede spielt ein größere Rolle in Deutschland als in den USA, und wenn man Dialekte, Bildung und Essgewohnheiten überlegt. Uhm viele in Deutschland gibt es viele lokale Dialekte, und uh, es ist schwer zu verstehen. Zum Beispiel, wenn man nu nur Hochdeutsch versteht, ist es schwer, Plattdeutsch zu verstehen. Aber im Vergleich zu Deutschland uh sind alle Dialekte oder Akzente in den USA meistens verständlich für alle Menschen. Uhm und uh . . in Deutschland sind die Abiturprüfungen in die Bundesländer unterschiedlich. Also muss man Umrechnungs-Umrechnungstabelle benutzen, uh, wenn man ein Universität in eine andere Land, in eine andere Bundesland gehen will. Und in den USA sind AP oder IB Examen im gleich gleichen Land, im gleich, im ganzen Land gleich schwer. Und in Deutschland sind Ethik, uh Religionsklasse populärer als Ethik im Süden, aber es gibt keine Ethik und uh Religionenklasse in den USA. Und uh mit Essen. In Deutschland geht es um Geographie. Uhm wo uh. Zum Beispiel im Norden, wo man sehr. . wo man in der Nähe von dem Meer lebt, wohnt uh gibt es viele Meerfrüchte und uh im Osten gibt es osteuropäische Einfluss. Und im Westen gibt es französische Einfluss.*

**Scoring Notes**

This response is a strong performance in presentational speaking that constitutes an effective treatment of the topic within the context of the task. This response clearly compares the student's own community with the target culture (in regard to dialects, education, and food culture) with many supporting details and relevant examples and thus demonstrates an understanding of the target culture (many local dialects in Germany such as Plattdeutsch; Abitur exams are not equally difficult; religion classes; food linked to geography). The presentation is well organized with a main idea (regional culture is more important in Germany), three supporting subtopics, and transitional elements (*aber im Vergleich zu Deutschland*). The presentation is fully understandable with ease and clarity of expression. The response displays varied and appropriate vocabulary and idiomatic language (*verständlich, Umrechnungstabelle, im ganzen Land gleich schwer, Meerfrüchte, osteuropäische Einfluss*). This response shows high accuracy and variety in grammar, syntax, and usage with many complex sentences and structures. The student's pronunciation and intonation are excellent. This response received a score of 5.

Sample Identifier: 4B

Score: 4

**Transcription of Student Response**

*Regionale Kultur uh kann Menschen zusammenbringen und nicht zusammenbringen. Uhm zum Beispiel uh mit Essgewohnheiten. In den USA uhm ist Essen uhm sehr anders im Süden USA uhm als Essen im Norden. Uhm die verschiedene Essen uhm in den USA uhm ich denke, es bringt Menschen uh zusammen, uhm weil alle uhm probieren kann. Uhm alle können teilnehmen. Uhm es ist ein gute Weg uhm zu neue Erfahrungen uh erfahren. Uhm aber uh Sachen wie Dialekte kann uh Menschen nicht zusammenbringend, zusammenbringen, uh weil nicht alle teilnehmen kann. Man versteht das Dialekt oder nicht. Uh. Zum Beispiel, mein ich habe uhm ein Freund von mir uh er ist Deutscher, und er kommt aus Bayern. Er und seine Familie sprechen bayrisch und ich verstande keine. Uh ich denke, es ist nicht gut für Zusammenheit von Länder, weil uh man verstand es oder*

## AP® SAMPLE STUDENT RESPONSES AND SCORING NOTES

### 2017 AP German Language and Culture

*nicht und uhm wenn du verstand es nicht, es ist uhm es ist nicht gut. Du kannst nicht, uh, mit Leute sprechen und du kannst nicht mit das erfahren uh und uh das ist nicht eine sehr gute Sache für Zusammenheit. Uhm ich denke auch, Traditionen sind gut für Zusammenheit, weil alle ka können teilnehmen uhm mit die Traditionen.*

#### Scoring Notes

This response is a good performance in presentational speaking that constitutes a generally effective treatment of the topic within the context of the task. This response compares the student's own community with the target culture (in regard to how regional culture can bring people together) with some supporting details and mostly relevant examples and thus demonstrates some understanding of the target culture (food and traditions bring people together; dialects such as Bavarian separates people). The presentation is organized with a main idea (the role of regional culture is the same in the US and in Germany), three supporting subtopics, and transitional elements (*aber, zum Beispiel, ich denke auch*). The presentation is fully understandable with some errors which do not impede comprehensibility (subject-verb agreement errors; verb conjugation errors). The response displays varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language (*teilnehmen, Erfahrungen, zusammenbringen, probieren, ein Freund von mir*). This response shows general control of grammar, syntax, and usage. The student's pronunciation, intonation, and pacing make the response mostly comprehensible. This response received a score of 4.

#### Sample Identifier: 4C

Score: 3

#### Transcription of Student Response

*Beide in Amerika und Deutschland hat viele Traditionen uh und regionale Kultur. So, in Amerika uh Dialekte sind less uh sind uhm . . Es gibt eine größere Land mit die, die . . ähnlich dialect. Aber in Deutschland Dialekte hat kleine Land so uh in Amerika man kann uh tausend Kilometer uh fahren und es gibt uh die ähnlich Dialekt. Uh und in Deutschland vielleicht hundert Kilomameter oder so. Uh. Für Essen Amerika hat viele Essen, aber Restaurants kann Spezialität haben. So, uhm es gibt chinesisches Restaurant oder eine deutsche Restaurant, aber es gibt uh alle Essen. Uhm weeer uh in Deutschland es gibt viele Regionen, regionale Essen so im Süden es gibt Wiener Schnitzel und Bratwurst, und im Norden es gibt Currywurst so, es gibt uhm anders Essen uh wo du gehst. Und für Traditionen, Amerika hat alle Traditionen, und uhm . . man kann Christmas oder Kwanzaa oder Hanukkah uh zelebretieren.*

#### Scoring Notes

This response is a fair performance in presentational speaking that constitutes a suitable treatment of the topic within the context of the task. This response compares the student's own community with the target culture (in regard to dialects and food) with a few supporting details and thus demonstrates a basic understanding of the target culture (many dialects within a relatively short distance; different regional dishes such as *Currywurst* and *Wiener Schnitzel*). The presentation is fully understandable with some errors which may impede comprehensibility (subject-verb agreement errors; verb conjugation errors). The response displays appropriate but basic vocabulary and idiomatic language (*ähnlich, oder so, es gibt*). This response shows some control of grammar, syntax, and usage. The student's pronunciation and intonation make the response generally comprehensible. This response received a score of 3.

#### Sample Identifier: 4D

**AP® SAMPLE STUDENT RESPONSES AND SCORING NOTES**  
**2017 AP German Language and Culture**

**Score: 2**

**Transcription of Student Response**

*Deutsch Kultur . . nein . . Hallo, deutsch Kultur ist nicht auch in die USA. Uh . . in Dialekte English kann sehr dumm hören und Deutsch kann hören nicht so froh. . . Deutsch hat Traditionen . . Oktoberfest und Krampus . . und feiern . . und feiern . . aber Feiertagen. Umh die USA hat Halloween und die Deutscher feiern Oktoberfest in die Biergarten . . die USA feiern Ostern und die Osterneier findet. . . Die USA hat Christmas mit Santa Claus und Deutsch hat die Christkindlmarkt. . . Amerikanische Kultur kann*

**Scoring Notes**

This response is a weak performance in presentational speaking that constitutes unsuitable treatment of the topic within the context of the task. This response presents information about the student's own community and the target culture (in regard to dialects and traditions) but hardly compares them other than saying that they are different. This presentation consists mostly of statements with no development and demonstrates limited organization. This student shows a limited understanding of the target culture (*Oktoberfest, Krampus, Christkindlmarkt*). The presentation is partially understandable with errors that force interpretation (*kann hören nicht so froh*). The response displays limited vocabulary and idiomatic language and limited control of grammar, syntax, and usage. The student's pronunciation and slow pacing make the response difficult to comprehend at times. This response received a score of 2.

**Sample Identifier: 4E**

**Score: 1**

**Transcription of Student Response**

*Amerika und Deutschland haben sehr unterscheide und gleichen Dinge. In Amer in Amerika das Essen ist sehr unterscheid, es haben Unterscheid uhm Essen, weil uhm und Deutschland haben ein bisschen variety un aber Deutschland haben ein uhm sehr schön uhm places und sss . . Amerika uh habt ein gut . . uhm gut places auch. Ich denke, dass uh Amerika und Deutschland sind nicht su uh su unterscheid, wann est kommt su uhm culture . . uhm es hat uh sehr gut . . uhm . . pla . . Traditionen . . es haben ein gu . . In Deutschland uhm es haben*

**Scoring Notes**

This response is a poor performance in presentational speaking that constitutes almost no treatment of the topic within the context of the task. The student demonstrates a minimal understanding of the target culture. The presentation is barely understandable with frequent errors that impede comprehensibility (*Deutschland haben ein sehr schön places*). The response displays very few vocabulary resources and very little control of grammar, syntax, and usage (*es haben Unterscheid, variety, places, conjugation of haben*). The student's pronunciation and slow pacing make the response difficult to comprehend. This response received a score of 1.